

MINISTERSTVO OBRANY SR
Úrad pre investície a akvizície
Kutuzovova 8, 832 47 Bratislava

"zverejnené na verejne prístupnom mieste"

Vec: Výzva na predkladanie ponúk - podprahová zákazka na vykonanie „Jazykových kurzov“.

Naša organizácia predpokladá v rokoch 2008-2011 realizovať obstaranie extenzívnych a intenzívnych jazykových kurzov pre Ozbrojených síl SR.

Prílohou výzvy sú súťažné podklady, ktoré sú spracované podľa zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov.

Ing. Juraj HREHORČÁK
riaditeľ

VEREJNÝ OBSTARÁVATEĽ: Ministerstvo obrany SR,
zastúpené: Úradom pre investície a akvizície MO SR Bratislava
Kutuzovova 8, 832 47 Bratislava

K č. p.: ÚIA-106-1/2008-OOŠM

Výtlačok číslo:
Počet listov :
Prílohy :

**PODPRAHOVÁ ZÁKAZKA VEREJNÉHO OBSTARÁVANIA
(Služby)**

SÚŤAŽNÉ PODKLADY

PREDMET ZÁKAZKY: Jazykové kurzy pre OS SR na roky 2008 - 2011

Odsúhlasil a schválil
v Bratislave, dňa

Ing. Juraj HREHORČÁK
riaditeľ

Súlad súťažných podkladov so zákonom č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene
a doplnení niektorých zákonov potvrdzuje:

Mgr. Miroslav MIKULA
osoba zodpovedná za verejné obstarávanie
v obstarávateľskej organizácii
reg. číslo : G2264-581-2006

Bratislava marec 2008

A.1 POKYNY PRE UCHÁDZAČOV

Časť I. Všeobecné informácie

1. Identifikácia verejného obstarávateľa

Názov organizácie: **Ministerstvo obrany SR**
Úrad pre investície a akvizície MO SR
Sídlo organizácie: **Kutuzovova 8, 832 47 Bratislava**
IČO: 30845572
Kontaktná osoba: Mgr. Miroslav MIKULA
Telefón: +421/960/322 089
Fax: 0960 321 345, +421/2/44452074
email: miroslav.mikula@mod.gov.sk

2. Predmet zákazky

- 2.1. Predmetom zákazky je poskytnutie intenzívnych a extenzívnych jazykových kurzov pre Ozbrojených síly SR na roky 2008 – 2011.
- 2.2. Číselný kód tovaru pre hlavný predmet a doplňujúce predmety z Hlavného slovníka obstarávania (CPV): 80400000-8
- 2.3. Podrobné vymedzenie predmetu zákazky, tvorí časť súťažných podkladov B.1 Opis predmetu zákazky.

3. Predmet zákazky – názov jednotlivých služieb a predpokladané množstvá

- Intenzívny jazykový kurz prebiehajúci v pracovných dňoch v rozsahu 480 vyučovacích hodín v trvaní štyroch po sebe nasledujúcich mesiacov. Vyučovanie vedené intenzívnou formou 6 vyučovacích hodín denne spravidla od 08,00 do 13,00 hod. vo vybraných posádkach OS SR, Popoludní bude vedená výučba maximálne v rozsahu 4 vyučovacích hodín týždenne.
 - Extenzívny jazykový kurz prebiehajúci v pracovných dňoch v rozsahu 160 vyučovacích hodín. Vyučovanie vedené extenzívnou formou celoročne s výnimkou mesiacov júl a august, dva krát po 2 vyučovacie hodiny týždenne, v dobe od 15,00 do 18,00 hod. v dňoch pondelok a stredu alebo utorok a štvrtok vo vybraných posádkach OS SR
- 3.1. Miesta konania jazykových kurzov – vybrané posádky OS SR:
Trenčín, Martin, Nitra, Hlohovec, Zvolen, Sliač, Rožňava, Žilina, Prešov, Topoľčany, Ružomberok, Liptovský Mikuláš, Michalovce, Levice, Nováky, Kuchyňa. Objednávateľ môže určiť aj ďalšie miesta konania jazykových kurzov podľa potrieb ozbrojených síl. Termíny jazykových kurzov budú spresnené v jednotlivých zmluvách o dielo na daný rok.

3.2. Požiadavka obstarávateľa:

- jazykové kurzy budú realizované spravidla v priestoroch vojenských útvarov
- rozsah preberanej látky jednotlivých úrovní jazykových kurzov bude stanovený Jazykovým inštitútom MO SR pri uzatváraní zmlúv na vykonanie konkrétneho kurzu
- zameranie jazykových kurzov bude všeobecné + vybrané tematické okruhy + stanovená vojenská problematika podľa požiadaviek odberateľa
- intenzívne jazykové kurzy budú zamerané tak, aby absolventi boli schopní po ukončení kurzu zvládnuť jazykovú skúšku podľa štandardizačnej dohody NATO STANAG 6001, ktorú vykoná Jazykový inštitút MO SR v súlade s Plánom jazykových kurzov rezortu MO SR na výcvikový rok
- extenzívny jazykový kurz nebude ukončený jazykovou skúškou podľa štandardizačného dohovoru NATO STANAG 6001
- dodávateľ spracuje a on-line sprístupní určeným funkcionárom rezortu denný prehľad kurzu a prítomnosti účastníkov kurzu na výučbe
- vykonávateľ sa zaväzuje, že nebude konať proti záujmom rezortu obrany a Jazykového inštitútu GŠ OSSR
- objednávatel' si vyhradzuje právo možnosti odstúpenia od zmluvy v prípade nárastu finančných požiadaviek zo strany vykonávateľa a neopodstatnenej zmeny vyučujúcich
- do výberového konania predloží každý záujemca zoznam akreditovaných učiteľov, ktorí budú zabezpečovať vyučovanie v kurzoch spolu s kópiami dokladov o vzdelaní, potvrdzujúcich splnenie odborných predpokladov pre vyučovanie cudzích jazykov podľa požiadaviek ozbrojených síl
- vyučovanie anglického jazyka v nižších stupňoch kurzov (začiatočníci a mierne pokročilí) môžu viesť iba lektori, ktorí ovládajú zároveň slovenský jazyk

4. Zdroj finančných prostriedkov

Predmet zákazky bude financovaný z finančných prostriedkov štátneho rozpočtu. Preddavky na cenu sa neposkytujú. Platba za služby sa uskutoční po vykonaní kurzu a vystavení faktúry. Pripúšťa sa plnenie po etapách v intenciách vykonávacích zmlúv.

5. Zmluva

- 5.1. Výsledkom podprahovej zákazky verejného obstarania bude uzavretie „**Zmluva o budúcich zmluvách na vykonanie jazykových kurzov pre OS SR**“ v zmysle Obchodného zákonníka.
- 5.2. Podrobné vymedzenie zmluvných podmienok predmetu zákazky tvorí časť B.1 Opis predmetu zákazky, B.2 Obchodné podmienky dodania predmetu zákazky.

6. Miesto a termín dodania predmetu zákazky

Miesto dodania predmetu zákazky:

Posádky OS SR: Trenčín, Martin, Nitra, Hlohovec, Zvolen, Sliač, Rožňava, Žilina, Prešov, Topoľčany, Ružomberok, Liptovský Mikuláš, Michalovce, Levice, Nováky, Kuchyňa.

- 6.1. Objednávatel' môže určiť aj ďalšie miesta konania jazykových kurzov podľa potrieb ozbrojených síl.

7. Variantné riešenie

- 7.1. Neumožňuje sa predložiť variantné riešenie.

Ak súčasťou ponuky bude aj variantné riešenie, variantné riešenie nebude zaradené do vyhodnotenia a bude sa naň hľadiť akoby nebolo predložené.

8. Platnosť ponuky

- 8.1. Uchádzač je svojou ponukou viazaný od uplynutia lehoty na predkladanie ponúk až do uplynutia lehoty viazanosti ponúk stanovenej verejným obstarávateľom do **31. apríla 2008**

Časť II. Komunikácia a vysvetľovanie

9. Komunikácia medzi verejným obstarávateľom a uchádzačmi

- 9.1. Poskytovania vysvetlení a iné dorozumievanie (ďalej len “informácie”) medzi verejným obstarávateľom a uchádzačmi sa zo strany verejného obstarávateľa bude uskutočňovať spôsobom, ktorý zabezpečí úplnosť a obsah údajov uvedených v ponuke a v žiadosti o účasť a zaručí ochranu dôverných a osobných údajov uvedených v týchto dokumentoch.
- 9.2. Oznámenie, odovzdávanie podkladov a komunikácia medzi verejným obstarávateľom a uchádzačom možno uskutočňovať písomne prostredníctvom pošty, faxom, alebo ich kombináciou. Pri poskytnutí informácií faxom, ktorým nemožno trvalo zachytiť ich obsah, tieto informácie sa doručia aj v písomnej forme najneskôr do 3 dní odo dňa odoslania informácie elektronickými prostriedkami, pri dodržaní zákonom stanovených lehôt.
- 9.3. Pri zistení rozdielov medzi obsahom informácie bez trvalého zachytenia obsahu a informácie doručenej v písomnej forme je rozhodujúca písomná forma.

10. Vysvetľovanie podmienok podprahovej zákazky

- 10.1. V prípade potreby objasniť podmienky podprahovej zákazky určené v súťažných podkladoch môže ktorýkoľvek zo záujemcov podľa bodu 9. písomne požiadať o ich vysvetlenie na adrese:

Úrad pre investície a akvizície MO SR

Za kasárňou 3

832 47 Bratislava

Fax: +421/960 322 089

Zo strany obstarávateľa telefonické vysvetlenie **nebude** poskytované.

- 10.2. Za včas doručení požiadavku záujemcu o vysvetlenie podľa bodu 10.1 sa považuje požiadavka o vysvetlenie doručená verejnému obstarávateľovi v **písomnej** forme najneskôr **7. apríla 2008** pred uplynutím lehoty na predkladanie ponúk.,
- 10.3. Odpoveď na každú požiadavku o vysvetlenie súťažných podkladov, predloženej zo strany ktoréhokoľvek záujemcu podľa bodu 9.2. a 10.2., sa preukázateľne oznámi do dvoch pracovných dní od doručenia požiadavky na vysvetlenie na internetovej stránke (www.mosr.sk) na ktorej bola zverejnená výzva a súťažné podklady.

11. Obhliadka miesta dodania predmetu zákazky

Obhliadka miesta dodania služby nie je potrebná.

Časť III. Príprava ponuky

12. Jazyk ponuky

- 12.1. Celá ponuka, tiež ďalšie doklady a dokumenty v nej predložené musia byť vyhotovené v štátnom jazyku - **slovenský jazyk**.
- 12.2. Ak ponuku predkladá uchádzač so sídlom mimo územia Slovenskej republiky, musí predložiť doklady, ktorými preukazuje splnenie podmienok účasti vo verejnom obstarávaní v pôvodnom jazyku a súčasne predložiť úradný preklad týchto dokladov do slovenského jazyka (štátneho jazyka). Ak bude ponuka predložená v inom jazyku bez úradného prekladu, bude z verejnej súťaže vylúčená. V prípade zistenia rozdielov v obsahu predložených dokladov je rozhodujúci preklad v slovenskom jazyku.

13. Obsah ponuky

- 13.1. Ponuka predložená uchádzačom musí obsahovať tieto doklady:
- 13.1.1. **Vyhlásenie uchádzača**, o pravdivosti všetkých dokladov a údajov uvedených v ponuke.
- 13.1.2. **Vyhlásenie uchádzača**, podpísané uchádzačom alebo osobou oprávnenou konať za uchádzača, že súhlasí s podmienkami určenými obstarávateľom.
- 13.1.3. **Potvrdenia, doklady, dokumenty**, prostredníctvom ktorých uchádzač preukazuje splnenie podmienok účasti vo verejnej súťaži, podľa časti súťažných podkladov A.2 Podmienky účasti uchádzačov, vrátane **zoznamu** takto predložených potvrdení, dokladov a dokumentov. Citovaný zoznam musí byť podpísaný uchádzačom alebo osobou oprávnenou konať za uchádzača.
- 13.1.4. **Samostatné dokumenty** s časťami znenia obchodných podmienok dodania ponúkaného predmetu zákazky podľa časti súťažných podkladov B.2 Obchodné podmienky dodania predmetu zákazky a B.1 Opis predmetu zákazky s doplnenými návrhmi na plnenie jednotlivých kritérií určených na hodnotenie ponúk vo vzťahu k predmetu zákazky vrátane platných **zmluvných podmienok uchádzača** (cenová ponuka). Citované dokumenty s časťami znenia obchodných podmienok dodania predmetu zákazky musia byť podpísané uchádzačom alebo osobou oprávnenou konať za uchádzača.
- 13.2. Uchádzač musí predložiť ponuku na predmet zákazky. V prípade, že nesplní všetky požiadavky, t.j. ak jeho ponuka nebude obsahovať vyžadovaný rozsah obstarávaného predmetu zákazky bude jeho ponuka vylúčená z vyhodnocovania. Tiež bude vylúčená ponuka uchádzača ak v ponuke budú kladené podmienky, ktoré sú pre obstarávateľa nezlučiteľné.

14. Mena a ceny uvádzané v ponuke

- 14.1. Navrhovaná zmluvná cena musí byť stanovená podľa zákona NR SR č.18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov, vyhlášky MF SR č.87/1996 Z. z., ktorou sa vykonáva zákon Národnej rady Slovenskej republiky č.18/1996 Z. z. o cenách.
- 14.2. Uchádzačom navrhovaná zmluvná cena bude vyjadrená v slovenských korunách.
- 14.3. Ak je uchádzač platiteľom dane z pridanej hodnoty (ďalej len „DPH“), navrhovanú zmluvnú cenu uvedie v zložení:

- 14.3.1. navrhovaná zmluvná cena bez DPH
 - 14.3.2. sadzba DPH a výška DPH
 - 14.3.3. navrhovaná zmluvná cena vrátane DPH
- 14.4. Ak uchádzač nie je platiteľom DPH, uvedie navrhovanú zmluvnú cenu celkom. Na skutočnosť, že nie je platiteľom DPH upozorní.

15. Vyhodenie ponuky

- 15.1. Ponuka musí byť vyhotovená v písomnej forme a to písacím strojom alebo tlačiarňou počítača, perom s nezmazateľným atramentom, ktorej obsah je pre fyzickú osobu čitateľný.
- 15.2. Doklady a iné dokumenty tvoriace ponuku, požadované v týchto súťažných podkladoch, musia byť v ponuke predložené ako originály alebo ich úradne overené kópie týchto dokladov alebo dokumentov, pokiaľ nie je určené inak.

Časť IV. Predkladanie ponuky

16. Označenie obalov ponúk

- 16.1. Uchádzač vloží ponuku do samostatnej nepriehľadnej obálky. Obálka ponuky musí byť uzatvorená, prípadne zabezpečená proti nežiaducemu otvoreniu a označená požadovanými údajmi podľa bodu 16.2.
- 16.2. Obal ponuky musí obsahovať nasledovné údaje:
- 16.2.1. adresa uvedená v bode 17.1.
 - 16.2.2. adresa uchádzača (jeho obchodné meno a adresa sídla alebo miesta podnikania),
 - 16.2.3. označenie „**súťaž – neotvárať**“, a heslom: „**Jazykové kurzy**“.

17. Miesto a lehota na predkladanie ponúk

- 17.1. Lehota na predkladanie ponúk uplynie dňa **21. apríla 2008 do 12,00 h**. Ponuky je potrebné doručiť na adresu verejného obstarávateľa:
- poštou: **Úrad pre investície a akvizície MO SR, Kutuzovova 8, 832 47 Bratislava,**
 - osobne: **Ministerstvo obrany SR, Úrad pre investície a akvizície,
Za kasárňou č. 3, Bratislava, podateľňa miestnosť č. 107 na 1 poschodí**
- 17.2. Ponuka predložená po uplynutí lehoty na predkladanie ponúk podľa bodu 17.1. sa vráti uchádzačovi.
- 17.3. Pri osobnom doručení predkladateľ bude disponovať návratkou, na ktorej mu bude potvrdené prevzatie obálky so súťažným návrhom podateľňou.

18. Doplnenie, zmena a odvolanie ponuky

- 18.1. Uchádzač môže predloženú ponuku dodatočne doplniť, zmeniť alebo vziať späť do uplynutia lehoty na predkladanie ponúk podľa bodu 17.1.
- 18.2. Doplnenie, zmenu alebo späť vzatie ponuky je možné vykonať odvolaním pôvodnej ponuky na základe písomnej žiadosti uchádzača, podpísanej uchádzačom alebo osobou oprávnenou konať

za uchádzača, doručenej osobne alebo zaslanej prostredníctvom poštovej zásielky na adresu obstarávateľa podľa bodu 17.1. Doplnenú, zmenenú alebo inak upravenú ponuku je potrebné doručiť v lehote na predkladanie ponúk na adresu podľa bodu 17.1.

19. Preskúmanie ponúk

19.1. Do procesu vyhodnocovania ponúk budú zaradené tie ponuky, ktoré:

19.1.1. obsahujú náležitosti uvedené v bode 13.,

19.1.2. zodpovedajú požiadavkám a podmienkam uvedeným vo výzve a v súťažných podkladoch.

19.2. Platnou ponukou je ponuka, ktorá zároveň neobsahuje žiadne obmedzenia alebo výhrady, ktoré sú v rozpore s požiadavkami a podmienkami uvedenými verejným obstarávateľom. Ostatné ponuky uchádzačov budú z verejnej súťaže vylúčené.

19.3. Uchádzač bude upovedomený o vylúčení jeho ponuky s uvedením dôvodu jeho vylúčenia.

19.4. Ponuka uchádzača bude vylúčená, ak nebude spĺňať požiadavky a charakteristiky uvedené v časti B.1. Opis predmetu zákazky.

20. Mena na vyhodnotenie ponúk

20.1. Ceny uvedené v ponukách uchádzačov sa budú vyhodnocovať v slovenských korunách. Cena nesmie byť viazaná na inú menu.

21. Hodnotenie ponúk

21.1. Ponuky budú vyhodnocované len podľa kritérií na vyhodnotenie ponúk spôsobom určeným v časti A.3 *Kritéria na hodnotenie ponúk a pravidlá ich uplatnenia*.

Časť V. Uzavretie zmluvy

22. Informácie o výsledku vyhodnotenia ponúk

22.1. Úspešnému uchádzačovi bude zaslané oznámenie o úspešnosti ponuky a ostatným uchádzačom, ktorým ponuky boli vyhodnocované, bude doručené oznámenie o neúspešnosti ich ponúk.

22.2. Na žiadosť uchádzača sa poskytne podrobnejšie odôvodnenie umiestnenia jeho ponuky.

23. Uzavretie zmluvy

23.1. S úspešným uchádzačom na poskytnutie služby bude uzavretá Zmluva o budúcich zmluvách na vykonanie jazykových kurzov a zmluva o dielo na vykonanie jazykového kurzu na rok 2008 najneskôr do uplynutia lehoty viazanosti ponúk podľa bodu 8.

Ponuky uchádzačov sa nepoužijú bez súhlasu uchádzačov.

A.2 PODMIENKY ÚČASTI UCHÁDZAČOV

1. Podmienky účasti vo verejnom obstarávaní podľa § 26 zákona o verejnom obstarávaní

- 1.1. Splnenie podmienky účasti preukáže uchádzač predložením nasledovných originálnych dokladov alebo ich úradne osvedčených kópií:
 - 1.1.1. Doklad o oprávnení podnikat' alebo doklad o zapísaní v profesijnom zozname vedenou profesijnou organizáciou nie staršie ako tri mesiace ku dňu **21. apríla 2008**, v ktorom musí byť zapísaný predmet podnikania oprávňujúci uchádzača na poskytnutie služby, alebo čestné vyhlásenie podľa predpisov v krajine svojho sídla, že uchádzač je oprávnený na poskytovanie služieb alebo čestné vyhlásenie podľa predpisov v krajine svojho sídla,
 - 1.1.2. Živnostenské oprávnenie alebo výpis zo živnostenského registra (predkladá fyzická osoba – podnikateľ, príspevková organizácia – podnikateľ), nie starší ako tri mesiace ku dňu uplynutia lehoty na predkladanie ponúk,
 - 1.1.3. Výpis z obchodného registra (predkladá právnická osoba – podnikateľ, fyzická osoba – podnikateľ zapísaný v obchodnom registri), nie starší ako tri mesiace ku dňu uplynutia lehoty na predkladanie ponúk,
 - 1.1.4. Iné než živnostenské oprávnenie, vydané podľa osobitných predpisov, nie staršie ako tri mesiace ku dňu uplynutia lehoty na predkladanie ponúk,

2. Podmienky účasti uchádzačov vo verejnom obstarávaní, týkajúce sa technickej alebo odbornej spôsobilosti

Požadovanú technickú spôsobilosť uchádzač preukáže opisom predmetu zákazky. Opis musí byť predložený v súlade a v rozsahu časti **B.1. Opis predmetu zákazky**.

A.3 KRITÉRIA NA HODNOTENIE PONÚK A PRAVIDLÁ ICH UPLATNENIA

Kritériom na vyhodnotenie ponúk je ekonomicky najvýhodnejšia ponuka v zmysle § 35 Zákona č. 25/2006 Z.z. o verejnom obstarávaní za dodanie predmetu zákazky. Úspešnosť uchádzačov sa určí podľa splnenia požiadaviek kladených na spôsobilosť poskytovateľa, cenovej ponuky a poskytnutých služieb nad rámec požiadaviek.

Spôsob vyhodnotenia ponúk podľa jednotlivých kritérií:

1. Splnenie požiadaviek kladených na spôsobilosť poskytovateľa

MAX 100 bodov, váhovosť 60 %, (kl=0,6)

Každý člen komisie samostatne ohodnotí zoznam akreditovaných učiteľov, ktorí budú zabezpečovať vyučovanie v kurzoch spolu s dokladmi o vzdelaní, potvrdzujúcich splnenie odborných predpokladov pre vyučovanie cudzích jazykov podľa požiadaviek ozbrojených síl. Pre výučbu anglického jazyka v nižších stupňoch kurzov (začiatocníci a mierne pokročilí) môžu viesť iba lektori, zároveň ovládajúci slovenský jazyk. Vyhodnotenie nesmie obsahovať dva rovnaké výsledky hodnotenia.

2. Cena za poskytnutie služby

MAX 100 bodov, váhovosť 30%, (kl=0,3)

Hodnotí každý člen komisie samostatne. Maximálny počet bodov sa prideli ponuke uchádzača s najnižšou navrhovanou cenou za dodanie predmetu záväzku, vyjadrenou v slovenských korunách. Pri ďalších návrhoch na plnenie, uvedených v ostatných ponukách uchádzačov, sa počet bodov určí nepriamou úmerou. Bodové hodnotenie pre každú ďalšiu navrhovanú cenu za dodanie predmetu obstarávania platnej ponuky a navrhovanej ceny za dodanie predmetného záväzku príslušnej vyhodnocovanej ponuky, pre násobený maximálnym počtom bodov, ktoré sa pridávajú za uvedené kritérium. Vyhodnotenie nesmie obsahovať dva rovnaké výsledky hodnotenia.

3. Služby poskytnuté nad rámec požiadaviek

MAX 100 bodov, váhovosť 10%, (kl=0,1)

Hodnotí každý člen komisie samostatne. Body sa pridávajú tej ponuke uchádzača, ktorý ponúkne služby nad rámec zmluvného vzťahu, súvisiace s dodávaním predmetného záväzku s prihliadnutím na zvyšovanie skvalitňovania prípravy vyučovaných jazykov. Vyhodnotenie nesmie obsahovať dva rovnaké výsledky hodnotenia.

Pridelené body jednotlivých uchádzačov sa vynásobia koeficientom váhovosti.

Vzor cenovej ponuky – Návrh na plnenie jednotlivých kritérií určených obstarávateľom na hodnotenie ponúk

Uchádzač:.....

Adresa, sídlo:.....

IČO:.....

IČ DPH:.....

Celková cenová ponuka jednotlivých častí predmetu zákazky

P. č.	Názov	Počet vyučovacích hodín	cena celkom bez DPH	sadzba DPH 19%	cena celkom s DPH
1.	Intenzívny jazykový kurz konaný v areáli poskytovateľa	480			
2.	Intenzívny jazykový kurz konaný mimo areál poskytovateľa	480			
3.	Extenzívny jazykový kurz konaný v areáli poskytovateľa	160			
4.	Extenzívny jazykový kurz konaný mimo areál poskytovateľa	160			

podpis uchádzača

B.1 OPIS PREDMETU ZÁKAZKY

Predmetom zákazky je realizácia jazykových kurzov pre nasaditeľné sily ozbrojených síl SR.

Jazykové kurzy musia spĺňať jednotlivé požiadavky:

- Intenzívny jazykový kurz prebiehajúci v pracovných dňoch v rozsahu 480 vyučovacích hodín v trvaní štyroch mesiacov nasledujúcich po sebe. Vyučovanie vedené intenzívnou formou 6 vyučovacích hodín denne v pracovných dňoch spravidla od 08,00 do 13,00 hod. vo vybratých posádkach OS SR. Bude realizovaný spravidla v priestoroch vojenských útvarov, intenzívnou formou, v dopoludňajších hodinách. Navyše popoludní bude vedená výučba maximálne v rozsahu 4 vyučovacích hodín týždenne. Jazykový kurz bude zameraný tak, aby absolventi boli schopní zvládnuť jazykovú skúšku podľa štandardizácie NATO STANAG 6001. Skúšku s účastníkmi kurzu vykoná Jazykový inštitút GŠ OS SR v súlade s Plánom jazykových kurzov rezortu MO SR na výcvikový rok (ďalej len plán).
- Extenzívny jazykový kurz prebiehajúci v pracovných dňoch v rozsahu 160 vyučovacích hodín. Vyučovanie vedené extenzívnou formou celoročne s výnimkou mesiacov júl a august, dva krát po 2 vyučovacie hodiny týždenne, v dobe od 15,00 do 18,00 hod. v dňoch pondelok a stredu alebo utorok a štvrtok vo vybraných posádkach OS SR, realizovaný spravidla v priestoroch vojenských útvarov. Extenzívny jazykový kurz nebude ukončený jazykovou skúškou podľa štandardizačného dohovoru NATO STANAG 6001.
- Zameranie jazykových kurzov bude všeobecné + vybrané tematické okruhy + stanovená vojenská problematika podľa požiadaviek odberateľa. Dodávateľ zabezpečí didaktické pomôcky potrebné na vedenie výučby (vybavenie učiteľa, audiovizuálna technika, tabuľa a pod.). Dodávateľ bude postupovať podľa metodických pokynov zadávateľa, umožní kontrolu úrovne a obsahu vedenej výučby a bude akceptovať vznesené pripomienky.
- Dodávateľ spracuje a on-line sprístupní počas trvania jednotlivých foriem jazykových kurzov denný prehľad účasti účastníkov kurzov na výučbe.
- Rozsah preberanej látky jednotlivých úrovní jazykových kurzov stanoví Jazykový inštitút GŠ OS SR pri uzatváraní zmluvy na vykonanie jednotlivého kurzu.
- Jazykové kurzy budú realizované v termínoch vyplývajúcich z potrieb OS SR a termínov skúšok podľa plánu v termínoch podľa **Prílohy 1** zmluvy na realizáciu jazykových kurzov pre OS SR v roku 2007.
- Vykonávateľ sa zaväzuje, že nebude konať proti záujmom rezortu obrany a Jazykového inštitútu GŠ OS SR..
- Do výberového konania predloží každý vykonávateľ zoznam akreditovaných učiteľov, ktorí budú zabezpečovať vyučovanie v kurzoch spolu s kópiami dokladov o vzdelaní, potvrdzujúcich splnenie odborných predpokladov pre vyučovanie cudzích jazykov podľa požiadaviek ozbrojených síl.
- Objednávateľ si vyhradzuje právo odstúpiť od zmluvy v prípade nárastu finančných požiadaviek zo strany vykonávateľa a neopodstatnenej zmeny vyučujúcich.
- Výučbu anglického jazyka v nižších stupňoch kurzov (začiatocníci a mierne pokročilí) môžu viesť iba lektori, zároveň ovládajúci slovenský jazyk.
- Priebežné preskúšanie a hodnotenie účastníkov kurzu uskutoční dodávateľ. O výsledkoch preskúšania a hodnotenia bude informovať povereného funkcionára objednávateľa najmenej dvakrát za obdobie trvania kurzu a v mimoriadnych prípadoch ihneď.
- Záverečné preskúšanie a hodnotenie kurzu zabezpečí dodávateľ v spolupráci s Jazykovým inštitútom GŠ OS SR Bratislava.
- Dodávateľ zabezpečí didaktické pomôcky potrebné pre vedenie výučby (vybavenie učiteľa, audiovizuálna technika, tabuľa a pod.).

B.2 OBCHODNÉ PODMIENKY DODANIA PREDMETU ZÁKAZKY

- I. Obchodné podmienky dodania predmetu zákazky, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou týchto súťažných podkladov.

ZMLUVA O BUDÚCOM POSKYTNUTÍ JAZYKOVÝCH KURZOV

Článok I. Zmluvné strany

1.1. Budúci objednávateľ :

**Ministerstvo obrany SR
Úrad pre investície a akvizície
Kutuzovova 8
832 47 Bratislava**

Zastúpený: **Ing. Juraj HREHORČÁK**
riaditeľ úradu

Vybavuje: Mgr. Miroslav MIKULA,
☎ +421/960/322089
📠 +421/2/44452074

I Č O : 308 455 72

Bankové spojenie: Štátna pokladnica
IBAN:SK50 8180 0000 0070 0017 1215
BIC: NBSBSKBX

1.2. Budúci dodávateľ:

Zastúpený :

Vybavuje :

I Č O :
IČDPH:

Bankové spojenie :

Článok II. Predmet zmluvy

- 2.1. Predmetom zmluvy je realizácia jazykových kurzov podľa špecifikácie uvedenej v bode 2.2. zmluvy.
- 2.2. Dodávateľ sa zaväzuje realizovať v mieste plnenia predmetu zmluvy:

P. č.	Typ jazykového kurzu	počet vyučovacích hodín	cena celkom bez DPH	sadzba DPH 19%	cena celkom s DPH
1.	Intenzívny jazykový kurz konaný v areáli poskytovateľa	480			
2.	Intenzívny jazykový kurz konaný mimo areál poskytovateľa	480			
3.	Extenzívny jazykový kurz konaný v areáli poskytovateľa	160			
4.	Extenzívny jazykový kurz konaný mimo areál poskytovateľa	160			

- 2.3. Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť za predmet zmluvy cenu uvedenú v článku III. tejto zmluvy.
- 2.4. Nedodržanie záväzku dodania predmetu zmluvy v dohodnutom množstve, kvalite a termíne zo strany dodávateľa budú zmluvné strany považovať za podstatné porušenie kúpnej zmluvy (§ 345 odst.2 Obchodného zákonníka).
- 2.5. Dodávateľ nemôže poveriť plnením predmetu zmluvy inú osobu.

Článok III. Cena a platobné podmienky

- 3.1. Cena za predmet zmluvy je stanovená dohodou v zmysle zákona NR SR č.18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov v celkovej výške,**-SKK s DPH** (slovomslovenských korún).
- 3.2. V celkovej cene sú zahrnuté všetky náklady predávajúceho súvisiace s realizáciou predmetu zmluvy v mieste plnenia.
- 3.3. Po realizácii predmetu zmluvy uvedeného v bode 2.1. zmluvy zástupcom dodávateľa v mieste plnenia dodávateľ vystaví faktúru a odošle ju na adresu: Úrad pre investície a akvizície MO SR, Kutuzovova 8, 832 47 Bratislava v dvoch výtlačkoch. Faktúra musí spĺňať všetky náležitosti faktúry, v súlade so zákonom č. 222/2004 Z. z. o DPH v znení neskorších predpisov. Ďalej musí obsahovať presnú identifikáciu kurzu, termín vykonania fakturovanej časti kurzu a miesto realizácie kurzu (číslo a miesto vojenského útvaru). Správnosť fakturovanej časti potvrdí oprávnený zástupca objednávateľa uvedený v bode 4.4. tejto zmluvy.
- 3.4. Právo na zaplatenie ceny vzniká dodávateľovi riadnym splnením jeho záväzku alebo po jeho častiach spôsobom a v mieste plnenia v súlade s touto zmluvou.
- 3.5. Dodávateľ doručí faktúru za poslednú etapu jazykových kurzov podľa zjednaní v čiastkových zmluvách na daný rok, najneskôr do konca prvého týždňa mesiaca december kalendárneho roka na Úrad pre investície a akvizície.
- 3.6. Objednávateľ uhradí oprávnené účtovanú sumu do 30 dní odo dňa doručenia faktúry. Pre tento účel sa za deň úhrady považuje dátum odpísania platenej sumy z účtu objednávateľa.

- 3.7. Objednávateľ je oprávnený vrátiť bez zaplatenia faktúru, ktorá je nesprávna alebo neúplná, a to do dátumu jej splatnosti. Oprávneným vrátením faktúry prestáva plynúť lehota jej splatnosti. Nová lehota splatnosti začne plynúť odo dňa doručenia opravenej faktúry kupujúcemu.

Článok IV.

Miesto plnenia, dodacia lehota a dodacie podmienky

- 4.1. Miestom plnenia predmetu zmluvy je posádka – Trenčín, Martin, Nitra, Hlohovec, Zvolen, Sliač, Rožňava, Žilina, Prešov, Topoľčany, Ružomberok, Liptovský Mikuláš, Michalovce, Levice, Nováky, Kuchyňa. Objednávateľ môže určiť aj ďalšie miesta konania jazykových kurzov podľa potrieb ozbrojených síl.
- 4.2. Dodávateľ sa zaväzuje realizovať predmet zmluvy uvedený v bode 2.1. v miestach plnenia v termíne **do termínu predloženia faktúry** na vyúčtovanie jednotlivých kurzov.
- 4.3. Konkrétna realizácia Jazykových kurzov v jednotlivých miestach plnenia predmetného záväzku v termíne určenom Štábom personálneho manažmentu GŠ OS SR sú uvedené v prílohe 1 tejto zmluvy.
- 4.4. Zrealizovanie predmetu zmluvy v miestach plnenia bude potvrdené Štábom personálneho manažmentu, Oddelenie vzdelávania a prípravy , v ktorom bude uvedený počet účastníkov a miesto vykonania predmetnej časti jazykového kurzu.
- 4.5. Zástupca objednávateľa, ktorým je len pre účely tejto zmluvy – **kpt. Ing. Vladimír BREZOVSKÝ, Štáb personálneho manažmentu GŠ OS SR, tel.: +421 960 313 016, fax: +421 960 312 579** alebo ním poverený zástupca. Jazykový inštitút GŠ OS SR Bratislava bude priebežne vykonávať kontrolu kvality a úplnosti dodávaného predmetu zmluvy v rozsahu svojej pôsobnosti a v spolupráci s uvedeným zástupcom objednávateľa.
- 4.6. Zmluva je považovaná za splnenú zrealizovaním predmetu zmluvy podľa bodu 2.1. a bodu 2.2 v stanovených lehotách a potvrdením Štábu personálneho manažmentu GŠ OS SR

Článok V.

Kvalita služieb

- 5.1. Dodávateľ je povinný realizovať predmet zmluvy v množstve a kvalite a v rozsahu podľa článku II. tejto zmluvy.
- 5.2. Dodávateľ súhlasí s inšpekciou vyučovania zo strany objednávateľa, alebo MŠ SR v priebehu kurzu a akceptuje, že objednávateľ má právo posúdiť úroveň vyučovania a vedomostí účastníkov kurzu, avšak bez zásahu do osnov. Objednávateľ bude o plánovanej inšpekcií vyučovania dodávateľ informovať minimálne 1 deň vopred.
- 5.3. Voľbu nároku zo záverov inšpekcie uvedie objednávateľ v oznámení o reklamácií dodávateľovi bez zbytočného odkladu.
- 5.4. Dodávateľ je povinný rozhodnúť o oprávnenosti reklamácie do 10 pracovných dní odo dňa jej písomného doručenia zo strany objednávateľa.
- 5.5. Dodávateľ sa zaväzuje vyriešiť oprávnenú reklamáciu do 30 dní odo dňa uplatnenia reklamácie.
- 5.6. Nároky objednávateľa budú uplatňované v súlade s § 436 a nasl. Obchodného zákonníka.

- 5.7. Výskyt nedostatkov pre uplatnenie reklamácie bezodkladne oznámi zástupca objednávateľa Úradu pre investície a akvizície MO SR, ktorý uplatní reklamáciu u dodávateľa.

Článok VI. Zmluvné pokuty a sankcie

- 6.1. V prípade, že dodávateľ nedodrží stanovený počet vyučovacích hodín v zmysle článkov 2.1. a 2.2. tejto zmluvy, nebude si fakturovať nedodanú časť predmetu zmluvy. Dodávateľ uhradí pri neúplnom splnení predmetného záväzku zmluvnú pokutu 500,- Sk za každú neoddučenú vyučujúcu hodinu kurzu.
- 6.2. Dodávateľ sa zaväzuje pripomienky a závery inšpekcie rešpektovať a prijať opatrenia na nápravu zistených nedostatkov v lehotách stanovených inšpekciou. V opačnom prípade objednávateľ môže pristúpiť až k zníženiu dohodnutej ceny jazykového kurzu o 10%.
- 6.2. V prípade omeškania kupujúceho s úhradou faktúry uhradí tento predávajúcemu úrok z omeškania vo výške 0,05 % z neuhradenej sumy za každý deň omeškania.
- 6.3. Zmluvné pokuty a úrok z omeškania dohodnuté touto zmluvou hradí povinná strana nezávisle na tom, či a v akej výške vznikne druhej strane škoda. Základom pre výpočet sú ceny s DPH
- 6.4. Dohodnuté zmluvné pokuty a sankcie povinná strana uhradí strane oprávnenej do 30 dní odo dňa obdržania penalizačnej faktúry.

Článok VII. Záverečné ustanovenia

- 7.1. Táto zmluva sa uzatvára na obdobie od 12. mája 2008 do 31. decembra 2011
- 7.2. Zmeny a doplnky tejto zmluvy je možno vykonávať iba formou písomnej dohody zmluvných strán, ktoré budú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
- 7.3. Ak nie je dohodnuté v tejto zmluve inak, riadia sa právne vzťahy z nej vyplývajúce a vznikajúce ustanoveniami Obchodného zákonníka a súvisiacimi právnymi predpismi.
- 7.4. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania zástupcami oboch zmluvných strán.
- 7.5. Zmluva je vyhotovená v štyroch vyhotoveniach pričom jedno vyhotovenie obdrží poskytovateľ a tri objednávateľ.

Za dodávateľa

V Bratislave dňa:

Za objednávateľa

V Bratislave dňa:

Ing. Juraj HREHORČÁK
riaditeľ